

KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot**1.1 Tuotetunniste****Kauppanimike:** SONAX Shampoo+**Artikkelinumero:**

06625000, 06626000, 06627050, 06628000, 06629000

UFI: EU95-Y00J-P00D-VUE4**1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella****Aineen / valmisteen käyttö**

Autonhoito

Pesu- ja puhdistusaine

Ammattikäyttö

Käytöt, joita ei suositella Kuluttajakäyttö:: Yksityiset kotitaloudet (taloudet/kuluttajat)**1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot****Valmistaja:**

SONAX GmbH

Münchener Straße 75

D-86633 Neuburg (Donau)

Tel.: ++49 (0)8431/53-0

Maahantuoja:

SUOMI:

Oy KAHA Ab

PL 117, 01511 Vantaa, Finland

Ansatie 2, 01740 Vantaa, Finland

Sp.: info@kaha.fi

Puh.: 09 615 6800

Fax: 09 615 68301

Maahantuoja:

RUOTSI:

CIFAB Trading AB

Klippan 1A

SE-41451 Gothenburg

E-Mail: info@cifab.se

Tel.: 031-513330

1.4 Häät puhelinnumero:

Myrkytystietokeskus

Avoimna 24 t / vrk

09 471 977

tai 09 4711 (vaihde)

KOHTA 2: Vaaran yksilöinti**2.1 Aineen tai seoksen luokitus****Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti**

Eye Irrit. 2 H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

2.2 Merkinnät**Merkinnät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti**

Tuote on luokiteltu ja merkitty CLP-asetuksen mukaan.

Varoitusmerkit

GHS07

Huomiosana Varoitus**Vaaralausekkeet**

H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

Turvalausekkeet

P280

Käytä silmiensuojainta / kasvonsuojainta.

Käyttöturvallisuustiedote

1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 23.04.2023 Versionumero 11.00 (korvaa version 10.00)

Tarkistus: 23.04.2023

P305+P351+P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan.
 Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.
 P337+P313 Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.
 P501 Hävitä säiliö(t) noudattaen paikallisia/alueellisia/kansallisia/kansainvälisiä määräyksiä.

Lisätietoja:

EUH208 Sisältää dipenteeni. Voi aiheuttaa allergisen reaktion.

2.3 Muut vaarat**PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset****PBT:** Toimitusketjun välittämien tietojen mukaan seos ei sisällä >0,1 % mitään ainetta, jonka luokitus on PBT.**vPvB:**

Toimitusketjun välittämien tietojen mukaan seos ei sisällä >0,1 % mitään ainetta, jonka luokitus on vPvB.

Hormonitoimintaa häiritsevien ominaisuuksien määrittäminen

Aine/seos ei sisällä komponentteja, joilla on endokriineja häiritseviä ominaisuuksia REACH-asetuksen 57(f) tai komission delegoidun säädöksen 2017/2100 tai komission säädöksen 2018/605 mukaan 0,1 %:n tai korkeammilla tasoilla.

KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista

3.2 Seokset**Selostus:** Vesipitoinen tensidiliuos.**Sisältää vaarallisia aineita:**

CAS: 69011-36-5 EY-nro 931-138-8	Isotridekanoli, etoksyloitu (>5-20EO) ☞ Eye Dam. 1, H318; ☞ Acute Tox. 4, H302 Erityiset pitoisuusrajat: Eye Dam. 1; H318: C ≥ 10 % Eye Irrit. 2; H319: 1 % ≤ C < 10 %	1-<3%
CAS: 138-86-3 EINECS: 205-341-0	dipenteeni ☞ Flam. Liq. 3, H226; ☞ Asp. Tox. 1, H304; ☞ Aquatic Acute 1, H400 (M=1); Aquatic Chronic 1, H410 (M=1); ☞ Skin Irrit. 2, H315; Skin Sens. 1, H317	<0,25%

Asetus (EY) N:o 648/2004, pesuaineista / Sisältöä koskevat merkinnät

ionittomat pinta-aktiiviset aineet	<5%
hajuste (LIMONENE, LINALOOL)	

Lisätietoja: Annettujen turvaohjeiden sanamuoto kappaleesta 16.

KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet

4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus**Yleisohjeet:** Poista likaantuneet vaatteet**Hengitettynä:** Huolehdi tavalla raittiin ilman saannista. Oireiden esiintyessä pyydettyä lääkärin apua.**Ihokosketuksessa:** Pese kosketuksessa olleet ihon osat vedellä ja miedolla puhdistusaineella.**Aineen päästyä silmiin:**

Silmä huuhdotaan luomet auki juoksevan veden alla useita minuutteja ja käännytään lääkärin puoleen.

Nieltyä:

Huuhdotaan suu ja juotetaan runsaasti vettä.

Ei pakoteta oksentamaan, saatettava heti lääkärin hoitoon.

4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

Silmien ärsytys

Allergiaa

4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityistä hoitoa koskevat ohjeet

Lääkärin hoito potilaan tilan arvioinnin mukaisesti. Oireen mukainen hoito.

KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet

5.1 Sammutusaineet**Sopivat sammutusaineet:** Palontorjuntatoimenpiteet ympäristöä vastaavasti.**5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.**5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet****Erityinen suojavarustus:**

On ryhdyttävä tavanomaisiin toimenpiteisiin palontorjunnassa.

Oleskelu vaara-alueella vain itsenäisen (kierrätysilmasta riippumattoman) hengityslaitteen kanssa.

(jatkuu sivulla 3)

Henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita kappaleessa 8.

(jatkuu sivulla 2)

KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä**6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa**

Huolehdittava riittävästä tuuletuksesta.

Muu kuin pelastushenkilökunta Noudatettava kemikaalien käsittelyn tavanomaisia varotoimenpiteitä.**Pelastushenkilökunta** Käytettävä suojavarustusta. Suojautumattomat henkilöt pidettävä loitolla.**6.2 Ympäristöön kohdistuvat varotoimet:**

Estettävä pääsy maahan/maaperään.

Estettävä pääsy viemäriin/pintavesiin/pohjaveteen.

6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet:

Imettävä nestettä sitovalla aineella (hiekkä, piimaa, hapon sidosaine, yleisidosaine, sahajauho).

Saastunut aine on jätteenä hävitettävä kohdan 13 mukaisesti.

6.4 Viittaukset muihin kohtiin

Turvallista käsittelyä koskevia ohjeita kappaleessa 7.

Henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita kappaleessa 8.

Aineen hävitystä koskevia ohjeita kappaleessa 13.

KOHTA 7: Käsittely ja varastointi**7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet** Erikoistoimenpiteitä ei tarvita asiallisessa käytössä.**Palo- ja räjähdysuojaohjeet:** Erikoistoimenpiteitä ei tarvita.**7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet****Varastointi:****Varastotiloille ja säiliöille asetettavat vaatimukset:** Estettävä varmalla tavalla tunkeutuminen maaperään.**Yhteisvarastointiohjeet:**

Varastoitava erillään elintarvikkeista.

Huomioitava paikalliset viranomais määräykset.

Lisätietoja varastointiehtoihin:

Suojattava pakkaselta.

Suositeltu säilytyslämpötila: 20 °C

Suojattava kuumuudelta ja välittömältä auringonpaisteelta.

7.3 Erityinen loppukäyttö Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.**KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet****8.1 Valvontaa koskevat muuttujat****Aineosat työpaikkakohtaisin valvottavin raja-arvoin:**

Tuote ei sisällä merkityksellisiä määriä aineita työpaikkakohtaisilla valvottavilla raja-arvoilla.

Lainsäädäntöä koskevat tiedot**Ylimääräiset altistuksen raja-arvot mahdollisten käsittelymenettelyjen osalta:****CAS: 5989-27-5 (R)-p-menta-1,8-dieeni**HTP (FI) Lyhytaikaisarvo: 280 mg/m³, 50 ppmPitkäaikaisarvo: 140 mg/m³, 25 ppm**Lisäohjeet:** Tiedot perustuvat valmistushetkellä voimassaoleviin luetteloihin.**8.2 Altistumisen ehkäiseminen****Soveltuvat tekniset ohjauslaitteet**

Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta. Tämä voidaan saada aikaan paikallisen imurin tai yleisen ilmanpoiston avulla. Mikäli tämä ei riitä pitämään pitoisuutta työpaikan raja-arvojen alapuolella, on käytettävä sopivaa hengityssuojainta.

Henkilökohtaiset suojatoimenpiteet, kuten henkilönsuojaimet**Yleiset suoja- ja hygieniatoimenpiteet:**

Noudatettava kemikaalien käsittelyn tavanomaisia varotoimenpiteitä.

Pidettävä loitolla elintarvikkeista, juomista ja rehuista.

Kädet on pestävä ennen taukoja ja työn päätyttyä.

Hengityksensuojaus

Ei tarpeellista normaalitapauksessa

Huolehdittava hyvästä tuuletuksesta/imusta työpaikalla.

(jatkuu sivulla 4)

(jatkuu sivulla 3)

Käsien suojaus Suojakäsineet**Käsinemateriaali**

Nitriilikumi

Suositeltava materiaalinpaksuus: $\geq 0,4$ mm**Käsinemateriaalin läpäisy aika** Läpäisevyyden arvo: taso 4 ($120 \text{ min} \leq x < 240 \text{ min}$)**Silmien tai kasvojen suojaus**

Suojalasit

[EN 166]

KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot

Yleiset ohjeet**Olomuoto**

Nestemäinen

Väri:

Keltainen

Haju:

Sitruushedelmät

Sulamis- ja jäätymispiste

Ei määritetty.

Kiehumispiste tai kiehumisen alkamislämpötila ja kiehumisalue

100 °C (CAS: 7732-18-5 water)

Syttyvyys

Aine ei ole syttyvä.

Alempi ja ylempi räjähdysraja**Alempi:**

ei voida käyttää

Ylempi:

ei voida käyttää

Leimahduspiste:

Ei voida käyttää.

Hajoamislämpötila:

Ei määritetty.

pH 20 °C lämpötilassa

11-12

Viskositeetti:**Kinemaattinen viskositeetti 40 °C lämpötilassa**<20,5 mm²/s**Liukoisuus****veteen:**

Täydellisesti sekoittuva.

Jakautumiskerroin n-oktanoli-vesi (log-keskiarvo)

Ei määritetty.

Höyrynpaine 20 °C lämpötilassa

23 hPa (CAS: 7732-18-5 water)

Tiheys ja/tai suhteellinen tiheys**Tiheys 20 °C lämpötilassa:**1,01-1,02 g/cm³**Höyryntiheys:**

Ei määritetty.

9.2 Muut tiedot

Olomuoto:

Nestemäinen

Muoto:**Tärkeät terveyttä ja ympäristönsuojelua sekä turvallisuutta koskevat ohjeet****Syttymislämpötila:**

Tuote ei ole itsestään syttyvä.

Räjähtävyys:

Tuote ei ole räjähdysvaarallinen.

Tilanmuutos**Haihtumisnopeus:**

Ei määritetty.

Fysikaalisiin vaaraluokkiin liittyvät tiedot

Räjähteet

tarpeeton

Syttyvät kaasut

tarpeeton

Aerosolit

tarpeeton

Hapettavat kaasut

tarpeeton

Paineen alaiset kaasut

tarpeeton

Syttyvät nesteet

tarpeeton

Syttyvät kiinteät aineet

tarpeeton

Itsereaktiiviset aineet ja seokset

tarpeeton

Pyroforiset nesteet

tarpeeton

Pyroforiset kiinteät aineet

tarpeeton

Itsestään kuumenevat aineet ja seokset

tarpeeton

Aineet ja seokset, jotka veden kanssa**kosketuksiin joutuessaan kehittävät syttyviä****kaasuja**

tarpeeton

Hapettavat nesteet

tarpeeton

Hapettavat kiinteät aineet

tarpeeton

(jatkuu sivulla 5)

(jatkuu sivulla 4)

Orgaaniset peroksidit	tarpeeton
Metalleja syövyttävät aineet ja seokset	tarpeeton
Flegmatoidut räjähteet	tarpeeton

KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus

- 10.1 Reaktiivisuus** Ei tiedossa vaarallisia reaktioita.
10.2 Kemiallinen stabiilisuus Vakaa normaaleissa olosuhteissa.
10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus Ei tiedossa vaarallisia reaktioita.
10.4 Vältettävät olosuhteet Turvallista käsittelyä koskevia ohjeita kappaleessa 7.
10.5 Yhteensopimattomat materiaalit: Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet: Tiedossa ei ole vaarallisia hajoamistuotteita.

KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

- 11.1 Tiedot asetuksessa (EY) N:o 1272/2008 määritellyistä vaaraluokista**
Välitön myrkyllisyys Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Luokittelurelevantti LD/LC50-arvot:**CAS: 69011-36-5 Isotridekanoli, etoksyloitu (>5-20EO)**

Oraali LD50 >300-2.000 mg/kg (rat) (OECD 423)

ATE >300-2.000 mg/kg (rat)

CAS: 138-86-3 dipenteeni

Oraali LD50 5.600 mg/kg (rat)

Ihosyövyttävyyksihoärsytys Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.**Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys** Ärsyttää voimakkaasti silmiä.**Hengitysteiden tai ihon herkistyminen**

Sisältää dipenteeni. Voi aiheuttaa allergisen reaktion.

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Sukusolujen perimää vaurioittavat vaikutukset

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Syöpää aiheuttavat vaikutukset Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.**Lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.**Elinkohtainen myrkyllisyys – kerta-altistuminen**

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Elinkohtainen myrkyllisyys – toistuva altistuminen

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

Aspiraatiovaara Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.**11.2 Tiedot muista vaaroista****Hormonitoimintaa häiritsevät ominaisuudet**

Tämänhetkisen tieteellisen tutkimustason huomioon ottaen tätä tuotetta koskevia tietoja hormonitoimintaa häiritsevistä terveydelle vaikutuksellisista ominaisuuksista ei ole saatu.

sisältäviä aineita ei ole lueteltu

KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle**12.1 Myrkyllisyys** Tähän seokseen ei liity ympäristölle myrkyllisyyteen viittaavia tietoja.**Vesimyrkyllisyys:****CAS: 138-86-3 dipenteeni**

LC50 / 96h 38,5 mg/l (Pimephales promelas)

LC50 / 48h 31 mg/l (Daphnia magna)

EC50 / 48h 28,2 mg/l (Daphnia magna)

EC50 / 96 h 20,2 mg/l (Pimephales promelas)

(jatkuu sivulla 6)

(jatkuu sivulla 5)

IC50 / 96h	13,798 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
------------	---

12.2 Pysyvyys ja hajoavuus

Tuotteen pinta-aktiiviset aineet vastaavat pesuaineista annetun EY-asetuksen (EY/648/2004) vaatimuksia koskien tensidien lopullista biohajoavuutta pesu- ja puhdistusaineille.

12.3 Biokertyvyys Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.**12.4 Liikkuvuus maaperässä** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.**12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset**

PBT: Toimitusketjun välittämien tietojen mukaan seos ei sisällä >0,1 % mitään ainetta, jonka luokitus on PBT.

vPvB: Toimitusketjun välittämien tietojen mukaan seos ei sisällä >0,1 % mitään ainetta, jonka luokitus on vPvB.

12.6 Hormonitoimintaa häiritsevät ominaisuudet

Tämänhetkisen tieteellisen tutkimustason huomioon ottaen tätä tuotetta koskevia tietoja hormonitoimintaa häiritsevistä ympäristölle vaikutuksellisista ominaisuuksista ei ole saatu.

12.7 Muut haitalliset vaikutukset**Ekologisia lisätietoja:****Yleisohjeita:**

Tuotetta ei saa laskea valvomatta ympäristöön.

Tuote on vapaa orgaanisesti sidonnaisista halogeeneista (AOX-vapaa).

Tuote on vapaa orgaanisista kompleksinmuodostajista.

KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat
13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät

Direktiivin 2008/98/EY liitteen III mukaisesti ei luokiteltu vaaralliseksi jätteeksi.

Suositus: Jätteet täytyy hävittää ottaen huomioon paikalliset viranomais määräykset.

Euroopan jäteluetteloon

1) Käyttämättömän tuotteen jäteluokitus

2) Puhdistamattoman pakkauksen jäteluokitus

20 01 30	muut kuin nimikkeessä 20 01 29 mainitut pesu- ja puhdistusaineet
----------	--

15 01 02	muovipakkaukset
----------	-----------------

Puhdistamattomat pakkaukset:

Suositus: Hävitettävä virallisten määräysten mukaisesti.

KOHTA 14: Kuljetustiedot
14.1 YK-numero tai tunnistenumero

ADR/RID/ADN, IMDG, IATA tarpeeton

14.2 Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi

ADR/RID/ADN, IMDG, IATA tarpeeton

14.3 Kuljetuksen vaaraluokat

ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA
luokka tarpeeton

14.4 Pakkausryhmä

ADR/RID/ADN, IMDG, IATA tarpeeton

14.5 Ympäristövaarat:

Marine pollutant: Ei

14.6 Erityiset varotoimet käyttäjälle

Ei voida käyttää.

14.7 Merikuljetus irtolastina IMO:n asiakirjojen mukaisesti

Ei voida käyttää.

UN "Model Regulation":

tarpeeton

(jatkuu sivulla 7)

KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot

15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö

Eurooppalaiset määräykset:

Direktiivi 2010/75/EU (VOC) 4,96 %

Seveso-luokka (DIREKTIIVI 2012/18/EU) ei epäilty

ASETUS (EU) 2019/1148

Liite I - RAJOITETUT RÄJÄHTEIDEN LÄHTÖAINEET (Yläraja-arvo lupien myöntämiseksi 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

sisältäviä aineita ei ole lueteltu

Liite II - ILMOITETTAVAT RÄJÄHTEIDEN LÄHTÖAINEET

sisältäviä aineita ei ole lueteltu

Kansalliset määräykset:

Työskenteleyä rajoittavat huomautukset:

Huomioitava nuorisoa koskevat työrajoitukset.

Huomioitava odottavia ja imettäviä äitejä koskevat työrajoitukset.

15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi: Kemikaaliturvallisuusarviointia ei ole tehty.

KOHTA 16: Muut tiedot

Annetut tiedot perustuvat tämänhetkisiin tietoihimme. Ne eivät kuitenkaan anna takuuta tuotteen ominaisuuksista eivätkä aikaansaa sopimuksellista oikeussuhdetta.

Asiaankuuluvat lausekkeet

H226 Syttyvä neste ja höyry.

H302 Haitallista nieltynä.

H304 Voi olla tappavaa nieltynä ja joutuessaan hengitysteihin.

H315 Ärsyttää ihoa.

H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.

H318 Vaurioittaa vakavasti silmiä.

H400 Erittäin myrkyllistä vesielioille.

H410 Erittäin myrkyllistä vesielioille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.

Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti

Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys

Seoksen luokitus perustuu laskumenetelmään, jossa käytetään (EY) N:o 1272/2008 mukaiset aineosatiedot.

Edellisen version pvm: 28.04.2022

Edellisen version versionro: 10.00

Lyhenteet ja lyhytnimet:

NOEL = No Observed Effect Level

NOEC = No Observed Effect Concentration

LC = letal Concentration

EC50 = half maximal effective concentration

log POW = Octanol / water partition coefficient

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

ATE: acute toxicity estimate

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

ELINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

IOELV = indicative occupational exposure limit values

Flam. Liq. 3: Syttyvät nesteet – Katgoria 3

Acute Tox. 4: Välitön myrkyllisyys – Katgoria 4

Skin Irrit. 2: Ihosyövyttävyysohoärsytys – Katgoria 2

Eye Dam. 1: Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys – Katgoria 1

Eye Irrit. 2: Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys – Katgoria 2

Skin Sens. 1: Ihoa herkistävä – Katgoria 1

Asp. Tox. 1: Aspiraatiovaara – Katgoria 1

Aquatic Acute 1: Vaarallisuus vesiympäristölle - välitön vaara vesiympäristölle – Katgoria 1

Aquatic Chronic 1: Vaarallisuus vesiympäristölle - pitkäaikainen vaara vesiympäristölle – Katgoria 1

*** Tiedot muutettu alkuperäisestä versiosta**